

**Ordlistor till A,B,C... 1,2,3, Gremo
och kompletterande övningar**

Dolores Meden & Morgan Nilsson

Boken kan beställas från [Filosofiska fakultetens bokhandel](#) vid universitetet i Ljubljana.

Innehåll

[Uvodna enota](#)

[1. enota](#)

[2. enota](#)

[3. enota](#)

[4. enota](#)

[5. enota](#)

[6. enota](#)

[7. enota](#)

[8. enota](#)

[Kompletterande övningsmaterial](#)

Uvodna enota

Slovarček

| | |
|---|---|
| april [apríl] april | kivi [kívi] kiwi |
| avgust [awgúst] augusti | kultura [kultúra] kultur |
| avto [áwto] bil | lektorica [léktoritsa] kvinnlig lektor |
| avtobus [áwtobus] buss | limona [limóna] citron |
| balon [balón] ballong | limonada [limonáda] lemonad |
| banana [banána] banan | Ljubljana [ljubljána] Sloveniens huvudstad |
| banka [bánka] bank | maj [máj] maj |
| bluza [blúza] blus | mama [máma] mamma |
| CD [tsedé] CD | marec [máræts] mars |
| center [tséntər] [tsêntər] centrum | muzej [muzèj] museum |
| cigareta [tsigaréta] cigarett | normalen [normálæn] normal |
| ček [tšék] check | november [novêmbær] november |
| čips [tšíps] chips | oktober [októbær] oktober |
| čokolada [tšokoláda] choklad | oliva [olíva] oliv |
| december [detsêmbær] december | opera [ópera] opera |
| direktor [diréktor] direktör, chef | organizacija [organizátsija] organisation |
| dokument [dokumênt] handling, dokument | papir [papír] papper |
| dolar [dólar] dollar | policija [politsíja] polis |
| ekonomija [ekonomíja] ekonomi | profesor [profésor] professor, lärare |
| elektrika [eléktrika] elektricitet | program [prográm] program |
| evro [éwro] euro | pošta [póšta] post |
| Evropa [ewrópa] Europa | repcija [retséptsija] reception |
| fakulteta [fakultéta] fakultet | religija [relígija] religion |
| februar [fébruar] februari | republika [repúblika] republik |
| film [fíləm] film | restavracija [restawrátsija] restaurang |
| fotografija [fotografija] fotografi | salama [saláma] påläggskorv |
| galerija [galeríja] galleri | sendvič [séndvitš] sandwich, smörgås |
| garaža [garáža] garage | september [septêmbær] september |
| geografija [geografija] geografi | Slovenija [slovénija] Slovenien |
| golf [gólf] golf | taksi [táksi] taxi |
| halo [xaló] hallå | telefon [telefón] telefon |
| helikopter [xelikópter] helikopter | televizija [televizíja] [televízija] teve |
| hokej [xókej] hockey | tolar [tólar] Sloveniens tidigare valuta |
| hotel [xotél] hotell | turist [turíst] turist |
| informacija [informácija] information | uniforma [unifórma] uniform |
| internet [ínternet] internet | unija [uníja] [únija] union |
| intervju [intervjú] intervju | univerza [univêrza] universitet |
| inženir [inženír] ingenjör | vegetarijanec [vegetarijánæts] vegetarian |
| januar [jánuar] januari | video [vídeo] video |
| joga [jóga] joga | vino [víno] vin |
| jogurt [jógurt] jogurt | viza [víza] visum |
| julij [júlij] juli | zebra [zébra] zebra |
| junij [júnij] juni | žirafa [žiráfa] giraff |
| karta [káрта] biljett | |
| kava [káva] kaffe | |
| kilometer [kilométər] kilometer | |

níč noll
êna ett
dvé två
trí tre
štíri fyra
pét fem
šést sex
sédəm sju
ósəm åtta
devét nio
desét tio
enájst elva
dvánajst tolv
trínajst tretton
štírinajst fjorton
pétnajst femton
šéstnajst sexton
sédəmnajst sjutton
ósəmnajst arton
devétnajst nitton
dvájset tjugo
trídeset trettio
štírideset fyrtio
pétdeset [pédeset] femtio
šéstdeset [šézdeset] sextio

sédəmdeset sjuttio
ósəmdeset åttio
devétdeset [devédeset] nittio
stó hundra
dvésto tvåhundra
tísoč tusen
dvá tísoč två tusen

preberíte läs
poslúšajte lyssna
napíšite skriv
povějte säg
poróčajte berätta
ogljěte si titta
pogovárjajte se samtala
ponovíte upprepa
vprášajte fråga
odgovoríte svara
pověžite sammanbind
dopolnite [dopòwnite] fyll i, komplettera, avsluta
vstávite fyll i, sätt in
izbêrite välj
uredíte ordna

Extra övningar

- ▲ siffror skrivövningar: [översikt](#) , [0 - 10](#) , [11 - 20](#) , [21 - 30](#) , [tital](#) , [hundratal etc.](#)
- ▲ possessiv form av namn: [meningar 1](#)

1. enota

Slovarček

ávtomehánik bilmekaniker
bíti, sãm vara
dátum datum
délati (kot), délam (kot) arbeta (som)
diréktor ♦ **diréktorica** direktör, chef
držáva land, stat
e-naslòv / elektrónski naslov e-post / e-mail
adress
enôta enighet
évro euro
Evrópa Europa
frizêr ♦ **frizêrka** frisör
garáža garage
govoríti, govorím tala
híšna števílka husnummer
imé förnamn
in och
inženír ♦ **inženírka** ingenjör
jêzik språk
knjižévnost litteratur
kráj plats
kúhar ♦ **kúharica** kock, kokerska
limóna citron
naslòv adress
natákar ♦ **natákarica** kypare, servitör, servitris
organizácija organisation
podpís signatur
poklíč yrke
policíst ♦ **policístka** polis
poróčên gift
póštna števílka postnummer
právník ♦ **právnica** jurist
priímæk efternamn, familjenamn
prodajálac ♦ **prodajálka** försäljare

psihológ ♦ **psihológinja** psykolog
relígija religion
restavrácija restaurang
slovénski slovensk
špagéti (plur) spagetti
spól kön
stárost ålder, ålderdom
študênt ♦ **študêntka** student
tájnik ♦ **tájnica** sekreterare
táksi taxi
telefónska števílka telefonnummer
učítelj ♦ **učíteljica** lärare
učíti, učím undervisa, lära ut
učíti se, učím se lära sig
úlica gata
unifórma uniform
uníja union
upokojênac ♦ **upokojênka** pensionär
uslúžbenac ♦ **uslúžbenka** tjänsteman, anställd
zdáj nu
zdravnica ♦ **zdravnik** läkare
žiráfa giraff
živéti, živím leva, existera

A imaš telefón? Har du telefon? Är du i telefon?
A mi lahkó povéš naslòv? Kan ni säga adressen?
Káj si po poklícu? Vad jobbar du med? Vad har du för yrke? Vilket är ditt yrke?
Kakó se pišeš? Vad heter du (i efternamn)?
Kakó ti je imé? Vad heter du (i förnamn)?
Kóliko si stár? Hur gammal är du?
Od kóđ si? Var kommer du ifrån? Varifrån kommer du?

Extra övningar

- ▲ Glosor.eu.
- ▲ [sidan 15](#), [sidan 16](#), [sidan 17](#), [sidan 18](#), [sidan 21](#), [sidan 22](#).
- ▲ kasus: nominativ ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)
- ▲ biti i presens jakande: [singular](#) • [plural](#)
- ▲ biti i presens nekande: [singular](#)
- ▲ regelbundna verbs ändelser i [presens](#)
- ▲ Syntax: A, B, C... 1, 2, 3 Gremo: lektion 1: [del 1](#) • [del 2](#)

2. enota

Slovarček

> markerar aspekten: pågående < fullbordad eller fullbordad < pågående

ə markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

♦ står mellan manliga och kvinnliga personbeteckningar.

• står mellan ordet och exemplen.

adijo hej då

áu aj

čaj te

Čestítam. Grattis., Gratulerar.

dôbro bra

enáko (tack) detsamma

fánt kille

gospá fru, dam

gospód herre, herr

govorí talar, säger

gré det går

hvala tack

in och

izvóli, izvólite. var så god, varsågod

môški man

oprôsti. oprostíte ursäkta, förlåt

oprôsti. ursäktar, förlåter

púnca tjej

počási sakta, långsamt,

• **bólj počási** långsammare, saktare

ponoví upprepar

pozná känner

poznájo se de känner varandra

prijátelj ♦ prijáteljica vän, väninna

prósi ber

razúme förstår

spozná lär känna

tórta tårta

zeló mycket, väldigt

želíta ni (två) vill ha

želíte ni (flera) vill ha

žénska kvinna

živjo, živio, živjo hej

A bi kávo? Skulle du vilja ha kaffe?, Skulle ni vilja ha kaffe?

A bóste sók? Vill ni ha juice?

A bóš sók? Vill du ha juice?

A govoriš angléško? Talar du engelska?

A govoríte slovensko? Talar ni slovenska?

A se poznata? Känner ni varandra?

Dóbær dán. God dag.

Dóbær ték. Smaklig måltid, Hoppas det skall smaka

Dóbær večér. God kväll.

Dôbro jutro. God morgon.

Já, prósim. Ja, tack

Kakó si? Hur mår du?

Kakó ste? Hur mår ni?

Láhko nóč. God natt.

Lepó se imèj., Lepó se imèjte. Ha det bra

Me veselí. Det glädjer mig, Trevligt att träffas

Mudí se mi Jag har bråttom

Na zdrávje. [nazdrávje] Skål, Prosit

Nasvidenje!, Na svidenje! På återseende!

Nê, hvála. Nej, tack

Ní za káj. Ingen orsak, Inget att tacka för, Det var så lite

Se slíšiva., Se slíšimo Vi hörs

Se vidiva., Se vídimo. Vi ses

Še kár. Det är inte så farligt, Det går rätt bra

v redu okej

Vsê nájbóljše. [usê nájbólše] Grattis, Allt gott

Extra övningar

- △ [Glosor.eu](#).
- △ Glosövningar: [sid 26](#) • [sid 26-32](#) • [sid 36 vänster](#) • [sid 36 höger](#) • [sid 37](#)
- △ kasus: lokativ ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)
- △ länder, nationaliteter och språk: [översikt](#) • [del 1](#)
- △ syntax och översättning: [del 1](#) • [del 2](#)
- △ räkneord: grundtal: [kasus - översikt](#)
- △ städer på slovenska: [översikt](#) • [del 1](#)

3. enota

Slovarček

< markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad < pågående
ə markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

- ♦ står mellan manliga och kvinnliga former.
- står mellan ordet och exemplen.

ávto [ávto] bil
bábica mormor, farmor
bárva färg
bél [béw] ♦ **béla** vit
blók hyreshus
blúza blus
brát bror
časopís tidning
čévlj [tšévəl], [čévəl], pl. čévlji [tšéwłji] sko
črn [čərən] ♦ **črna** [čərna] svart
dedək farfar, morfar
denárnica plånbok
désno höger, till höger
• **na désni** till höger, på höger sida
dəž [dəš] regn
dəžnik paraply
dòlg [dòwk] ♦ **dòlga** [dòwga] lång
družina familj
dvigálo hiss; lyftkran
gre går
hčérka dotter
híša hus
hláče byxor
hódi går
hódnik (hodník) korridor, hall, trappuppgång
imá har
• **imá na sêbi** har på sig
jákna jacka
kakšən ♦ **kakšna** hur, hurdan
ključ nyckel
knjíga bok
koló cykel
krátək ♦ **krátka** (adj.) kort
kraváta slips
krílo kjol
lévo vänster, till vänster
• **na lévi** till vänster, på vänster sida
lúč ljus
máčka katt
majhən ♦ **majhna** liten

májica t-shirt
máma mamma
míza bord
mlád [mlát] ♦ **mláda** ung
modər ♦ **modra** blå
mój ♦ **môja** min
móž make, man
nahrábtnik ryggsäck
narávnost rakt fram
nizək ♦ **nizka** [niska] låg
njegòv ♦ **njegòva** hans
njén ♦ **njéna** hennes
nòv [nòw] ♦ **nòva** ny
obléka kostym, dräkt
očála glasögon
ôče far
odprí [otprí] (imperativ, du-tilltal) öppna
odpríte (imperativ, ni-tilltal) öppna
odprto [otpə'rto] öppet
ôkno fönster
omára skåp, garderob
otrôk barn
ózək ♦ **ózka** [oska] smal, trång
pəs hund
plášč rock, kappa
pójdite (imperativ, ni-tilltal) gå
póstelja säng
potísni (imperativ, du-tilltal) tryck
povléci (imperativ, du-tilltal) dra
prižgíte (imperativ, ni-tilltal) tänd
pulôver tröja, jumper
računálnik dator
rádio radio
rdêč [ərdêč] ♦ **rdêča** röd
reče säger
ríni (imperativ, du-tilltal) tryck, skjut
rjav [ərjav] ♦ **rjava** [ərjava] brun
rumên ♦ **rumêna** gul
sêstra syster
sín son

sív [síw] ♦ **síva** [síva] grå
slíka bild
slovár ordbok, lexikon
sôba rum
spôdaj nere, där nere, nertill
sprédaj framtill, där framme, framme
srájca skjorta
stanovánje lägenhet
stanúje bor
stár ♦ **stára** gammal
stòl [stòw] stol
stríc morbror; farbror
svə'təl [svə'təw] ♦ **svə'tla** (adj.) ljus
svínčnik penna, blyertspenna
širôk ♦ **širôka** bred
šóla skola
 • **hódi v šólo** [hódi ušólo] går i skolan
 • **gré v šólo** [gré ušólo] går till skolan, är på väg till skolan
tájnica sekreterare
tám där
telefón telefon
telefoníra ringer, telefonerar
televízija teve, TV
tə'mən ♦ **tə'mna** mörk
tó det
tórba väska

tórbica handväska
trgovína affär
túkaj här
tvój ♦ **tvôja** din
ugásnite (imperativ, ni-tilltal) släck
úra klocka, timme, timma
váš ♦ **váša** er
vêlik ♦ **velíka** stor
visôk ♦ **visôka** (adj.) hög
vléci (imperativ, du-tilltal) drag
vlécite (imperativ, ni-tilltal) drag
vnúkinja sondotter; dotterdotter
vprášam [uprášam] jag frågar
vráta dörr
vrtəc [və'rtəts] förskola, dagis
zádaj baktill, där bak, bak
zaprí (imperativ, du-tilltal) stäng
zapríte (imperativ, ni-tilltal) stäng
zapríto [zapə'rto] stängt
zelên ♦ **zelêna** grön
zgôraj uppe, där uppe, upptill
zvézək skrivhäfte, häfte
žêna fru, hustru
živí lever, bor

Extra övningar

- ▲ Glosor.eu.
- ▲ kasus: akusativ ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)
- ▲ kasus meningar: [akusativ och lokativ](#)
- ▲ biti i presens jakande: [singular](#) • [plural](#) • [dual](#)
- ▲ biti i presens nekande: [singular](#) • [plural](#) • [dual](#)
- ▲ biti i presens: [alla jakande](#) • [alla nekande](#) • [jakande och nekande](#)
- ▲ possessiva pronomen: [nominativ](#)
- ▲ personbeteckningar: [del 1](#)
- ▲ syntax och översättning: [del 3](#) • [del 4](#)
- ▲ städer på slovenska: [del 2](#)

4. enota

Slovarček

markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad < pågående

ə markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

♦ står mellan manliga och kvinnliga former.

• står mellan ordet och exemplet.

bêre läser

blagájna kassa

brál ♦ **brála** läste

čása (genitiv av čas) tid

čésa (genitiv av káj) vad

déla gör

délał ♦ **délala** gjorde

domòv [domòw] hem (förflyttning, riktning)

frizêr ♦ **frizêrka** frisör, frisörska

gléda tittar

glédał ♦ **glédala** tittade

gré går (mot ett mål)

hódi går (utan mål eller flera gånger)

hòdil ♦ **hodíla** gick (utan mål eller flera gånger)

igrá spelar

igrál ♦ **igrála** spelade

izlêt utflykt

jé äter

jê är

jédəl ♦ **jédla** (verb) åt

káj vad

kasnéje senare

kíno bio

kolesári cyklar

kóliko hur mycket

koló cykel

• **s kolésom** med cykel

koncêrt konsert

kúha kokar, lagar mat

kúhał ♦ **kúhala** kokade, lagade mat

mésto stad

mogóče kanske

najbrž antagligen, nog

nakúp inköp

nogomêt fotboll

obísk besök

oblêče se klär på sig

oblékəl se ♦ **oblékla** se klädde på sig

oprávək ärende

pěš till fots

pijáča dryck

píje dricker

píl ♦ **píla** drack

písał ♦ **písála** skrev

píše skriver

plávati simma; flyta

plésał ♦ **plésala** dansade

plése dansar

po (+ lokativ) efter

počíva vilar

počívał ♦ **počívala** vilade

pogovárja se pratar, samtalar

pogovárjał se ♦ **pogovárjala** se pratade,

samtalade

poslúša lyssnar

poslúšał ♦ **poslúšala** lyssnade

posprávlja städar

posprávljał ♦ **posprávljala** städade

prěj tidigare, före, förut

rád [rát] ♦ **ráda** gärna, glad

sestánək möte, sammanträde

slúžba arbete, anställning

smúcati åka skidor

sodélavəc ♦ **sodélavka** medarbetare

spál ♦ **spála** sov

spí sover

sprehája se promenerar

sprehôd [sprehôt] promenad

šəl ♦ **šla** gick (mot ett mål)

tečaj kurs

telefoníra telefonerar, ringer

telefonírał ♦ **telefonírala** telefonerade, ringde

trgovína affär

tušíra se duschar

tušírał se ♦ **tušírala** se duschade

vstál [ustáv] ♦ **vstála** ([ustála]) steg upp, reste sig

vstáne stiger upp, reser sig

umíje se tvättar sig
umíl se ♦ **umíla se** tvättade sig
væn ut
vózi se åker
vôzil se ♦ **vozila se** åkte
vřt [vřrt] trädgård
zabáva nöje, tillställning, fest
zdravník ♦ **zdravníca** läkare
žál ([žáw]) tyvärr

ne mára tycker inte om
ukvárja se z (+ instrumentalis) sysslar med ngt,
ägnar sig åt ngt
z veséljem gärna, med glädje

dán dag
tédæn vecka
mésæc månad
léto år

pomlád vår
polétje sommar
jesén höst
zíma vinter

spomládi på våren
poléti på sommaren
jeséni på hösten
pozími på vintern

dopòldne [dopòwdne] förmiddag
popòldne [popòwdne] eftermiddag
zjútraj på morgonen
zvečér på kvällen
ponôči på natten
podnévi på dagen

dánæs i dag, idag
včéraj [učéraj] i går, igår
jútri i morgon

védno alltid, ständigt, jämt
nikóli aldrig
včasih [učásih] ibland
ponavádi vanligtvis
potém sedan
zdáj nu
vsák dán [uságdán] varje dag

zgódaj tidigt
pôzno sent
láni i fjol
létos i år
drúgo léto nästa år

zájtrk [zajtřrk] frukost
kosílo lunch, middag (på tidig eftermiddag)
večérja kvällsmat, middag (på kvällen)

ponedéljæk måndag
tôræk tisdag
sréda onsdag
četrák torsdag
pétæk fredag
sobóta lördag
nedélja söndag

kdáj när
ob ênih klockan ett
ob dvéh klockan två
ob tréh klockan tre
ob štírih klockan fyra
ob pêtih klockan fem
ob šêstih klockan sex
ob sêdmih klockan sju
ob ôsmih klockan åtta
ob devêtih klockan nio
ob desêtih klockan tio
ob enájstih klockan elva
ob dvánajstih klockan tolv
ob pôl dvéh klockan halv två

klockan förklaringar

efter **čez** = akkusativ

efter **od, do, pol** = genitiv

efter **ob** = lokativ, används bara framför timmar och pol
sifra för minuter böjs inte med -ih, bara timmar böjs

heltimmar



1. Ura je ena.
Pridem ob enih.

2.

3.

4.

1 o 2. Delam od enih do osmih

3 o 4.



5.

6.

7.

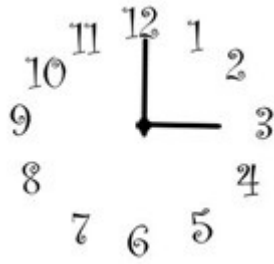
8.

5 o 6.

7 o 8.



9.



10.



11.



12.

9 o 10.

11 o 12.

övriga



13. 1:05

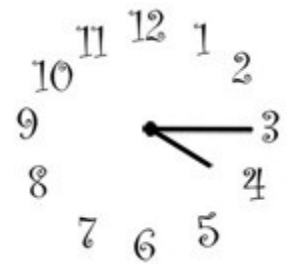
Ura je pet čez eno.
Pridem pet čez eno.
Delam do pet čez eno.



14. 7:40



15. 6:25



16. 4:15



17. 8:45



18. 6:20



19. 10:55



20. 1:30



21. 2:35



22. 9:50



23. 12:15



24. 5:10

Facit

heltimmar

| | | |
|---|---|---|
| 1. Ura je ena. Pridem ob enih. | 11. Ura je deset. Pridem ob desetih. | 19. Ura je pet do enajstih. Pridem pet do enajstih. |
| 2. Ura je osem. Pridem ob osmih. 1 o 2. Delam od enih do osmih. | 12. Ura je šest. Pridem ob šestih. 11 o 12. Delam od desetih do šestih. | 20. Ura je pol dveh. Pridem ob pol dveh. Delam do pol dveh. |
| 3. Ura je štiri. Pridem ob štirih. | <i>övriga</i> | 21. Ura je pet čez pol treh. Pridem pet čez pol treh. Delam do pet čez pol treh. |
| 4. Ura je enajst. Pridem ob enajstih. 3 o 4. Delam od štirih do enajstih. | 13. Ura je pet čez eno. Pridem pet čez eno. Delam do pet čez eno. | |
| 5. Ura je devet. Pridem ob devetih. | 14. Ura je dvajset do osmih. Pridem dvajset do osmih. Delam do dvajset do osmih. | 22. Ura je deset do desetih. Pridem deset do desetih. Delam do deset do desetih. |
| 6. Ura je pet. Pridem ob petih. 5 o 6. Delam od devetih do petih. | 15. Ura je pet do pol sedmih. Pridem pet do pol sedmih. Delam do pet do pol sedmih. | 23. Ura je petnajst čez dvanajst. Pridem petnajst čez dvanajst. Delam do petnajst čez dvanajst. |
| 7. Ura je sedem. Pridem ob sedmih. | 16. Ura je petnajst čez štiri. Pridem petnajst čez štiri. Delam do petnajst čez štiri. | 24. Ura je deset čez pet. Pridem deset čez pet. Delam do deset čez pet. |
| 8. Ura je dve. Pridem ob dveh. 7 o 8. Delam od sedmih do dveh. | | |
| 9. Ura je dvanajst. Pridem ob dvanajstih. | 17. Ura je petnajst do devetih. Pridem petnajst do devetih. Delam do petnajst do devetih. | |
| 10. Ura je tri. Pridem ob treh. 9 o 10. Delam od dvanajstih do treh. | 18. Ura je dvajset čez šest. Pridem dvajset čez šest. Delam do dvajset čez šest. | |

Extra övningar

- ▲ [Glosor.eu](#).
- ▲ kasus: genitiv ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)
- ▲ kasus meningar: [ackusativ, genitiv och lokativ](#)
- ▲ starka verb: [del 1](#)
- ▲ personbeteckningar: [del 2](#)
- ▲ syntax och översättning: [del 5](#) • [del 6](#) • [del 7](#)
- ▲ städer på slovenska: [del 3](#)

5. enota

Slovarček

markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad < pågående

ə markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

♦ står mellan manliga och kvinnliga former.

• står mellan ordet och exemplen.

banána banan **banáne** bananer

bélega (av) vitt (bröd)

blagájna kassa

bréskəv persika **bréskve** persikor

céna pris

ceník prislista

čebúla lök

četrt fjärdedel, kvart

čokoláda choklad

déci deciliter

déka 10 gram

délovni čas öppettid, arbetstid

denár pengar (slo. sing. = sv. plur.)

dobí får

dobí ♦ **dobíla** fick

fižòl bönor (slo. sing. = sv. plur.)

gláva huvud

gléda tittar

glédal ♦ **glédala** tittade

gostílna krog

gotovína kontanter (slo. sing. = sv. plur.)

grám gram

grênək bitter

grózdje vindruvor (slo. sing. = sv. plur.)

hlébəc bröd, limpa

hrána mat

jábolko äpple **jábolka** äpplen

jágoda jordgubbe **jágode** jordgubbar

jájce ägg

jogurt yoghurt

• **navádni jógurt** vanlig yoghurt, naturell

• **sádni jógurt** fruktyoghurt

kártica kort, kreditkort, betalkort, bankkort

kíla kilo

kísəl sur

korênje morötter (slo. sing. = sv. plur.)

kozárəc glas, dricksglas

krompír potatis

krúh bröd

kúpi köper

kúpil ♦ **kupíla** köpte

lítər liter

lokál lokal

marélica aprikos **marélice** aprikoser

mêhək mjuk

mesó kött

mílo tvål

mléko mjölk

m්රzəl kall

naróči beställer

naróčil ♦ **naročila** beställde

natákar ♦ **natákarica** kypare, servitör, servitris

nekadíləc icke-rökare

papírnatí róbčeki pappersnäsdukar

páprika paprika

paradížnik tomat

pecívo bakverk, bröd (som regel det som är mindre än hel limpa)

pékovski (adj.) bagar-, från bagare, från bageri

peteršílj persilja

pijáča dryck

• **alkohólna pijáča** alkoholhaltig dryck

• **brézalkohólna pijáča** alkoholfri dryck

piškót småkaka piškóti småkakor

pívo öl

• **pívo v stekleníci** öl på flaska

• **tóčeno pívo** fatöl

pláča betalar

pláča ♦ **pláčala** betalade

pomága hjälper

pomágal ♦ **pomágala** hjälpte

posezónska (adj.) eftersäsong-

potrebovál ♦ **potrebovála** behövde

potrebúje behöver

prálni prášək tvättpulver, tvättmedel

preštějte (imperativ, ni-tilltal) räkna (igenom)

prodajáləc ♦ **prodajálka** försäljare, expedit

prôstor utrymme

račún räkning, nota
razprodája utförsäljning
restavrácija restaurang
revíja veckotidning, tidskrift
róbčək näsduk
sádje frukt
saláma påläggskorv
samopotrězna (adj.) självbetjänings-
sír ost
sládək söt
slán (adj.) salt
sók juice
stál ♦ stála kostade
stáne kostar
steklenica flaska
šampón schampo
špagéti spagetti
takój genast
toalétni papír toalettpapper
trd [tərt] hård
trgovína affär
tržnica grönsakstorg, salutorg
vzámem jag tar
vzéti att ta
vino vin
 • **bélo víno** vitt vin, vitvin
 • **rděce víno** rött vin, rödvin
voda vatten
 • **minerálna vōda** mineralvatten
 • **navádna vōda** vanligt vatten
vrěcka påse
vróč varm, het
zelēna soláta grönsallad

zelenjáva grönsaker (slo. sing. = sv. plur.)
zóbna pásta tandkräm
žemlja småfranska, fralla **žémlje** småfranska,
 frallor

Kákšən je zrézək? Hur är schnitzeln?
Kákšna je júha? Hur är soppan?
Kár v rédu. Helt okej.
Samó málo preslán(a). Bara lite för salt.
A imáte francóske síre? Har ni franska ostar?
Já, túkaj so. Ja, här är de.
A lahkó dobím kilo banán? Kan jag få ett kilo bananer?
Izvolite. (ni-tilltal) Varsågod., Var så god.
Kóliko stáne lítər mléka? Hur mycket kostar en liter mjölk?
Stó štírideset tólarjev. Etthundra fyrtio tolar.
A lahkó pomágam? Kan jag hjälpa till?
Nê, hvála. Nej, tack.
Samó glédam. Jag tittar bara.
Želite, prósim? Vad önskas?, Vad får det lova att vara?
Rád bi kávo in kozárəc vōde. Jag skulle gärna vilja ha kaffe och ett glas vatten.
Ráčún, prósim. Notan, tack.
A lahkó pláčam s kártico? Kan jag betala med kort?
Rád imám zelēno soláto. Jag tycker om grönsallad.
Ne máram paradížnika. Jag tycker inte om tomat.

Extra övningar

- ▲ Glosor.eu.
- ▲ starka verb: [del 2](#)
- ▲ länder, nationaliteter och språk: [översikt](#) • [del 2](#)
- ▲ personbeteckningar: nationaliteter: [del 1](#)
- ▲ adjektiv: flyktig vokal: [del 1](#) • [del 2](#)
- ▲ possessiv form av namn: [meningar 2](#)
- ▲ syntax och översättning: [del 8](#) • [del 9](#) • [del 10](#)
- ▲ städer på slovenska: [del 4](#)

6. enota

Slovarček

markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad < pågående
ø markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

♦ står mellan manliga och kvinnliga former.

• står mellan ordet och exemplen.

ávto bil

ávtobus**** buss

• **méstni ávto**bus**** stadsbuss

blagájna kassa

carína tull

cestnína betalstation (på motorväg)

če om

čəz över

délno delvis

dəž regn

dobí får

dobíti få, att få

dokumēt handling, dokument

dolgočasən tråkig

drág dyr

garderóba garderob

hítər snabb

hotél hotell

izlēt utflykt

izstópi stiger av

izstópiti stiga av, att stiga av

jásən klar

kákšən ♦ **kákšna** någon (slags)

kám vart

kárta biljett

katéri som, vilken

kmálu snart, inom kort

kmetíja jordbruk, bondgård

kolesár ♦ **kolesárka** cyklist

kópanje bad, badning, badande

koló cykel

kòvčək resväska

ládja båt

lép vacker

letalíšče flygplats

letálo flygplan

letéti flyga, att flyga

letí flyger

mə'gla dimma

móra måste

naslédnji nästa, följande

nêudóbən obekväm

obláčən molnig

odhód [otxót] avgång

odíde avgår

odíti avgå, att avgå

oglêd sightseeing, tur, beskådande

organizíra organiserar

perón perrong

pocéni billig

postaja station

• **ávto**busna** postája** busstation

• **želézníška postája** järnvägsstation

póstelja säng

pót väg, resa

pótni list pass

pótnik resenär, passagerare

potovánje resa

potováti resa, att resa

potúje reser

povrátna kárta returbiljett

prestópi byter

prestópiti byta, att byta

príde kommer

príti komma, att komma

prihód ankomst

pripovédati förbjuda

prišəl ♦ **prišlá** kom, anlande

promét trafik

prôst ledig

pršut lufttorkad skinka

prtljága bagage

pustí lämnar

pustíti lämna, att lämna

recépcija reception

recéptor ♦ **recéptorka** receptionist, portier,

receptionist

rékəl ♦ **rêkla** sade

rezervácija reservation

rezervíra reserverar

rezervíratí reservera, att reservera
sláb dålig
smér riktning
snég snö
sónčən solig
táksi taxi
taksíst taxiförare
tír spår
turíst ♦ turístka turist
turístična agencíja turistbyrå
udóbən bekväm
ustávi stannar, stoppar
vás (ackusativ) er
vétər vind
vlák tåg
vózi kör

vózi se åker
vozíti köra, att köra
vóziti se åka, att åka
vôzni réd tidtabell
vozòvnica färdbiljett
vôžnja färd
vrême väder
vreménska napôved väderleksrapport
zamúda försening
zamudí kommer för sent
zamudíti komma för sent, att komma för sent
zanimív intressant
zaporédje ordning, följd
zemljevid karta
žetón polett

Extra övningar

- ⤴ Glosor.eu.
- ⤴ kasus: instrumentalis ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)
- ⤴ kasus meningarna: [instrumentalis](#)
- ⤴ starka verb: [del 3](#)
- ⤴ personbeteckningar: nationaliteter: [del 2](#)
- ⤴ länder, nationaliteter och språk: [översikt](#) • [del 3](#)
- ⤴ adjektiv: flyktig vokal: [del 3](#)
- ⤴ syntax och översättning: [del 11](#) • [del 12](#)

7. enota

Slovarček

markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad < pågående
ø markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.

♦ står mellan manliga och kvinnliga former.

• står mellan ordet och exemplen.

ambuláanta läkarmottagning

bolán ♦ bõlna sjuk

bolečina smärta, värk

bolézæn sjukdom

bolí gör ont

bolník ♦ bolníca sjukling, patient

bolníšnica, bolníca sjukhus

čakálnica väntrum

dá, dál, dáti ger, gav, ge

gláva huvud

glavobõl huvudvärk

grípa influensa

grflo strupe, hals (från insidan sett)

hřbæt rygg

jézæn arg

k till (om person)

láčæn hungrig

lás hårstrå

lasjé hår

lekárna apotek

nadstrõpje våning, våningsplan

nájbrž [nájbrš] snarast, antagligen

narõbe fel, galet

narõci se beställer tid, skriver upp sig, sätter upp sig (på en tid) (ordagrant: beställer sig)

nõga fot, ben

nós näsa

obřaz ansikte

oči ögon

okó öga

ordinácija mottagningsrum, undersökningsrum

počúti se känner sig

prehlád förkylning

prehlajên förkyld

recêpt recept

rõka hand, arm

semafór trafikljus

sêstra syster

sírup hostmedicin

tabléta tablett

teče rinner

teló kropp

trébuh mage, buk

uhó öra

ústa mun

ušesa öron

utrújen trött

vé, védeř, védeti vet, visste, veta

vesél glad

vrõč varm, het

vročina feber

zaspán sömnig

zdráv frisk

zdravílo medicin, läkemedel

zdrávje hälsa

zdravník ♦ zdravnica läkare

zdrávstveni dóm vårdcentral

zébe me jag fryser

zób tand

zobozdravník ♦ zobozdravnica tandläkare

žalostæn ledsen

žêjæn törstig

želódæc mage (från insidan sett)

Extra övningar

▲ Glosor.eu.

▲ kasus: dativ ändelser: [substantiv](#) • [adjektiv](#) • [adjektiv och substantiv](#)

▲ starka verb: [del 4](#)

▲ personbeteckningar: nationaliteter: [del 3](#)

▲ adjektiv: flyktig vokal: [del 4](#)

8. enota

Slovarček

- markerar aspekten: pågående > fullbordad eller fullbordad
< pågående ə markerar flyktig vokal som faller bort när en ändelse läggs till ordet.
♦ står mellan manliga och kvinnliga former.
• står mellan ordet och exemplen.

| | |
|---|---|
| ávtomehánik ♦ ávtomeháníčarka bilmekaniker | okróg (+ genitiv) omkring |
| bánčna kártica bankkort | ólje olja |
| bánčni račún bankkonto | ópera opera |
| bánka bank | otvorítəv öppning, invigning |
| bankomát bankomat | písmo brev |
| bencínska črpálka bensinstation | pokvári se går sönder |
| čému varför, för vad | pokváriti se gå sönder |
| čəz tédən under veckan | policíja polis |
| čəz víkend under helgen, under veckoslutet | položí lägger |
| dáleč långt borta | položíti lägga |
| darílo gåva, present | polóžnica inbetalningskort |
| denárnica plånbok | pomága hjälper |
| dobíjo se de träffas | pomágati hjälpa |
| dvígne tar ut, lyfter | poméri mäter, provar |
| dvígniti ta ut, lyfta | pomériti mäta, prova |
| frizêr ♦ frizêrka frisör | pomóč hjälp |
| galeríja galleri | poprávi lagar, rättar till |
| gasílci brandkår, brandmän | popravílo reparation, lagning, rättning |
| gledališče teater | popráviti laga, rätta till |
| gorí brinner | posláti skicka |
| goréti brinna | postríže klipper |
| gotòv färdig | póšlje skickar |
| iskáti söka, leta, hämta | póšta post |
| íšče söker, letar, hämtar | potrebováti behöva |
| izgubí tappar, förlorar | potrebúje behöver |
| izgubíti tappa, förlora | pred (+ instrumentalis) framför, utanför |
| kárta biljett | predstáva föreställning |
| kíno bio, biograf | pri (+ lokativ) hos, vid |
| klíma luftkonditionering | prijávi anmäler |
| kómu till vem | prijaviti anmäla |
| krája stöld | prodá säljer |
| kredítna kártica kreditkort | računálnik dator |
| májica t-shirt | rázən utom, förutom |
| mánjši mindre | razglédnica vykort |
| menjálnica växlingskontor | razstáva [rastáva] utställning |
| menjálniški tečaj växlingskurs | rezervíra reserverar |
| muzèj museum | rezervíratí reservera |
| naróči se beställer tid, bokar tid | samó bara |
| nazádnje senast | sêrvis bilverkstad |

sevéda naturligtvis, självklart
skrájša kortar, kortar av
skrájšati korta, korta av
sprédaj längst fram, framtill, där fram
spremeníti ändra
sredína mitten
stáne kostar
striženje klippning
têče rinner, springer
tékma match
telefónska kártica telefonkort
telefónski imeník telefonkatalog
telegrám telegram
tórbica handväska
trafíka tidningskiosk, tobaksaffär
tujína utlandet
tuš dusch
ukráde stjal
ukrádøl ♦ ukradla stal
ukrásti stjäl

věčji större
verjáme tror
verjéti tro
vstópnicá biljett, inträdesbiljett
zádaj längst bak, baktill, där bak
začétøk början
začnê se börjar
zaménja växlar
zaménjati växla
známka frimärke
žál [žáw] tyvärr
želi önskar

kjé se kúpi var köper man
ne déla fungerar inte
vseêno je [useênoje] det spelar ingen roll, det kvittar

Extra övningar

- ⤴ Glosor.eu.
- ⤴ starka verb: [del 5](#)
- ⤴ personbeteckningar: nationaliteter: [del 4](#)
- ⤴ adjektiv: flyktig vokal: [del 5](#)
- ⤴ adjektiv: meningar: [del 1](#) • [del 2](#)
- ⤴ kasus: substantiv ändelser: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ kasus: substantiv ord: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ kasus: adjektiv ändelser: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ kasus: adjektiv ord: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ kasus: adjektiv och substantiv ändelser: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ kasus: adjektiv och substantiv ord: [maskulinum](#) • [neutrum](#) • [femininum](#)
- ⤴ meningar: [blandade kasus 1](#) • [blandade kasus 2](#).

Kompletterande övningsmaterial

1. Vokalen e

Lyssna på ljudfilen och avgör om följande ord uttalas med öppet eller slutet e, dvs. om det låter som svenskt e eller ä.

tedən []
teta []
ženska []
žena []
cesta []
ena []
kje []
jezik []

2. Vokalen o

Lyssna på ljudfilen och avgör om följande ord uttalas med öppet eller slutet o.

kdo []
gora []
pot []
oče []
nov []
nova []
gospod []
dovolj []

3. Úra Lyssna på ljudfilen och anteckna hur mycket klockan är.

Úra je _____.

Úra bo _____.

_____.

Úra je _____.

Zdájle je _____ zdájle just nu

Úra je _____.

Úra je _____.

_____ je úra.

Úra je _____.

Úra je bilá _____.

Úra je _____.

_____.

Úra bo _____.

_____ je úra.

_____ je úra.

Úra je _____.

Úra je _____.

Úra bo _____.

_____ je úra.

Úra je _____.

Úra je zdájle _____.

_____ je úra.

4. Úra

Lyssna på ljudfilen och anteckna de olika klockslagen.

Úra je _____.

Úra je zdáj _____.

Úra je _____
_____ je úra.

Úra je _____.

Úra je zdáj _____.

_____ je bilá úra.

_____.

Úra je _____.

Úra je _____.

_____.

Extensiva glosor:

zdáj nu

je bilá var

5. Glasovánje

Omröstning

Anteckna antalet röster i följande telefonomröstning.

Robert, som lämnar röster, uttalar inte siffrorna så tydligt som program-ledaren.

Ett mindre noggrant uttal är dessvärre vanligt i vardagligt talspråk.

- Dôbro jútro.
- Dôbro jútro.
- Začénjava pri pêtəm méstu.
- _____ glasòv.
- _____ glasòv. Na četrtəm méstu?
- _____ glasôva.
- _____ glasôva. Trétje mésto?
- _____ glasòv.
- _____. Drúgo?
- _____.
- _____. In prvo mésto?
- _____ glasòv.
- Róbert, hvála. Na svídenje.
- Sréčno.

Extensiva glosor:

jútro morgon

začénja börjar

-va vi (två) dual

pri (+ lokativ) vid

pêti femte

mésto plats

glás röst

na (+ lokativ) på

četrti fjärde

trétji tredje

drúgi andra

prvi första

hvála tack

na svídenje på återseende, adjö, hej då

sréčno ha det bra, hej då

Glasòv är genitiv plural, som ju måste användas efter alla tal från och med fem.
Glasôva är dualis, eftersom talet slutar på två. Detta ord har alltså, precis som sín son, ett inskott av **-ov-** i plural och dual.

Robert uttalar snabbt och talspråkligt

40 [štərdəsət] i st.f. štírideset

80 [ósəmset] i st.f. ósəmdeset

6. Lóto 1

Lyssna på lottodragningen och fyll i nedanstående tabell.

Först ges de vinnande raderna i fyra olika spel. Sedan ges vinstsummorna för fyra olika spel.

Det sägs en del annat också, men det viktiga är att snappa upp räkneord!

Fyll i och jämför med facit!

| | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|
| vrstíca A | | | | | | |
| vrstíca B | | | | | | |
| vrstíca C | | | | | | |
| plús šést | | | | | | |

| | dobítæk |
|-------------|----------|
| plús pét | tólarjev |
| plús šést | tólarjev |
| dvákrat trí | tólarjev |
| tríkrat trí | tólarjev |

Tólar användes fram till 1 jan 2007. En tolar var värd fyra svenska ören!

Extensiva glosor:

vrstíca [vørstíca] rad (diminutiv av **vřsta** [vørsta] *rad*)

dobítæk vinst

dvákrat två gånger

tríkrat tre gånger

7. Lóto 2

Dobítæk: _____ tólarjev

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

8. Bilda dual och plural enligt mönstret.

| | | |
|----------|-------------|----------------|
| hotél | dva hotela | tri je hoteli |
| děčək | dva dečka | tri je dečki |
| sêstra | dve sestri | tri je sestre |
| hčérka | dve hčerki | tri je hčerke |
| jáboľko | dve jabolki | tri je jabolka |
| jézero | dve jezeri | tri je jezera |
| vlák | _____ | _____ |
| híša | _____ | _____ |
| Slovénəc | _____ | _____ |
| Slovénka | _____ | _____ |
| žénska | _____ | _____ |
| časopís | _____ | _____ |
| césta | _____ | _____ |
| krúh | _____ | _____ |
| knjíga | _____ | _____ |
| ôkno | _____ | _____ |
| gôra | _____ | _____ |
| pólje | _____ | _____ |
| sír | _____ | _____ |
| mésto | _____ | _____ |
| hrúška | _____ | _____ |
| Švéd | _____ | _____ |
| Švédinja | _____ | _____ |
| písmo | _____ | _____ |

9. Bilda meningar med possessiv form av personnamnet enligt mönstret.

| | |
|----------------------|------------------------|
| Alénka • híša | To je Alenkina híša. |
| Mílan • otrôci | To so Milanovi otroci. |
| Alénka • sinôva | To sta _____ |
| Pétər • sêstri | To sta _____ |
| Matêja • sêstra | To je _____ |
| Pétər • stárši | To so _____ |
| Ríhard • časopís | _____ |
| Alénka • úra | _____ |
| Mílan • časopísi | _____ |
| Matêja • knjíge | _____ |
| Ríhard • sêstri | _____ |
| Pétər • máma | _____ |
| Matêja • ôče | _____ |
| Alénka • hrúške | _____ |
| Mílan • míza | _____ |
| Nína • písma | _____ |
| Pétər • jáboľko | _____ |
| Matêja • prefésorica | _____ |
| Ríhard • profésor | _____ |
| Mílan • mléko | _____ |
| Alénka • študêntka | _____ |
| Mílan • študênti | _____ |
| Ríhard • časopísa | _____ |
| Matêja • bráta | _____ |
| Pétər • hrúški | _____ |

10. Bilda meningar enligt mönstret.

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| jáz • 2 • knjíja • lép | Moji dve knjigi sta lepi. |
| tí • 3 • časopís • slovénski | Tvoji _____ |
| ôn • 1 • profesor • Švéd | _____ |
| ôna • 2 • hčérka • Slovénka | _____ |
| jáz • 4 • knjíga • dóber | _____ |

| | |
|----------------|-------|
| 95 • póštar | _____ |
| 50 • póštarica | _____ |
| 71 • klínika | _____ |
| 42 • céntər | _____ |
| 33 • sôba | _____ |
| 100 • évro | _____ |
| 500 • króna | _____ |
| 1000 • tólar | _____ |

13. Bilda meningar enligt mönstret

(jáz) • domá • Kópær • živí • Ljubljána
Domá sëm iz Kópra, živím pa v Ljubljáni.

Andrèj • domá • Škófja Lóka • živí • Kránj
Andrèj je domá iz Škófje Lóke, živí pa v Kránju.

(mí) • domá • Postójna • živí • Pirán

Tadèj • domá • Ídrija • živí • Lítija

Júlija • domá • Ankarán • živí • Lénart

(ôni) • domá • Grádæc • živí • Drávograd

Jánež, Aníta in njihoví otrôci • domá • Kočévje • živí • Zágreb

Tína in Tóne • domá • Velénje • živí • Portoróz

Iréna • domá • Órmož • živí • Léndava

Bójan • domá • Dóbova • živí • Cêlje

Sabína • domá • Múrska Sóbota • živí • Máríbor

Márko • domá • Ízola • živí • Nôva Goríca

Alénka • domá • Métlika • živí • Belják

14. Sätt verben i rätt form.

| | |
|-----------------|---|
| študíra | Matêja _____ medicíno. |
| jáz • prevája | _____ slovénske knjíge. |
| tí • živí | Kjé _____ ? |
| stanúje | Bráne in Marija _____ v céntru Ljubljáne. |
| mí • stanúje | _____ v majhni híši. |
| mídva • študíra | _____ psihológjo. |
| živí | Slovénci _____ v Slovéniji. |

15. Välj rätt preposition och bilda rätt kasusform enligt mönstret

Jánež • živí / gré • Ljubljána Jánez živí v Ljubljáni.

Jánež gré v Ljubljáno.

Alêš • študíra / gré • Kópær Alêš študíra v Kópru.

Alêš gré v Kópær.

máma • déla / gré • trgovína

Vénsa • živí / gré • Slovénija

Matêja • déla / gré • Ptúj

Drágo • déla / gré • póšta

Vójko • stanúje / gré • céntær

Aníta • jê / gré • mésto

Pär • živí / gré • Švédska

máma • sedí / gré • vít

17. Fyll i verbens l-former i tabellen nedan. Sätt även ut betoningen.

| han, hon | | | han | hon | de |
|----------|---------|----------|-----------|------------|------------|
| gléda | tittar | tittade | glédal je | glédala je | glédali so |
| déla | gör | gjorde | | | |
| igrá | spelar | spelade | | | |
| kúha | kokar | kokade | | | |
| vózi | kör | körde | | | |
| gré | går | gick | | | |
| píje | dricker | drack | | | |
| bêre | läser | läste | | | |
| jé | äter | åt | | | |
| jê | är | var | | | |
| spí | sover | sov | | | |
| vstáne | går upp | gick upp | | | |

18. Böj följande ord i alla former.

| | Singular | Plural | Dual |
|----------|-------------|--------|------|
| N | májhna híša | | |
| A | | | |
| G | | | |
| L | | | |
| D | | | |
| I | | | |

| | Singular | Plural | Dual |
|----------|-----------|--------|------|
| N | mlád fánt | | |
| A | | | |
| G | | | |
| L | | | |
| D | | | |
| I | | | |

| | Singular | Plural | Dual |
|----------|-----------------|---------------|-------------|
| N | velíko jézero | | |
| A | | | |
| G | | | |
| L | | | |
| D | | | |
| I | | | |

19. Sätt orden i rätt form beroende på prepositionen. Behålla samma numerus (singular, plural eller dual).

| | z/s + ins | brez + gen |
|-----------------|------------------|-------------------|
| fánt | s fantom | brez fanta |
| déklica | | |
| vlák | | |
| jézera | | |
| déklice | | |
| vláka | | |
| jézeri | | |
| déklici | | |
| vláki | | |
| sín | | |
| ôče | | |
| híše | | |
| ávto | | |
| mléko | | |
| káva | | |
| profésor | | |
| písmo | | |
| Slovénac | | |
| mésti | | |
| mésac | | |
| kúhinja | | |
| kônj | | |
| králji | | |
| krúh | | |
| kavárna | | |

| | | |
|----------------|--|--|
| knjíge | | |
| jábolki | | |
| hrúški | | |
| idêje | | |
| gôra | | |
| glásba | | |
| frizêr | | |
| držáve | | |
| bazéni | | |

20. Bøj verben i alle angivne former.

Presens

| | |
|-------------|------|
| 1 sg | |
| 2 | |
| 3 | čáka |
| 1 pl | |
| 2 | |
| 3 | |
| 1 du | |
| 2 | |
| 3 | |

Imperativ

| | |
|-------------|--|
| 2 sg | |
|-------------|--|

| | |
|-------------|--|
| 1 pl | |
| 2 | |

| | |
|-------------|--|
| 1 du | |
| 2 | |

Infinitiv

| |
|--|
| |
|--|

Preteritum

| | | | |
|-------------|--|--|--|
| 1 sg | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 pl | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 du | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

Futurum

| | | | |
|------|--|--|--|
| 1 sg | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 pl | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 du | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

Presens

| | |
|------|------|
| 1 sg | |
| 2 | |
| 3 | kúpi |
| 1 pl | |
| 2 | |
| 3 | |
| 1 du | |
| 2 | |
| 3 | |

Imperativ

| | |
|------|--|
| 2 sg | |
| 1 pl | |
| 2 | |
| 1 du | |
| 2 | |

Infinitiv

| |
|--|
| |
|--|

Preteritum

| | | | |
|-------------|--|--|--|
| 1 sg | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 pl | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 du | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

Futurum

| | | | |
|-------------|--|--|--|
| 1 sg | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 pl | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 1 du | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

21. Avgör i vilken form de understrukna orden står. Ange genus, numerus och kasus.

Ráda bi kopálke.

Katéro števílko nósíte?

Pokazála vam bom vsê, kar imámo té velikósti.

Té oránžne dvódélne kopálke so mi všěč.

Pomérila bi jih.

Túkaj zádaj imámo kabíne za pomérjanje.

So v rédu?

Kopálk splôh ne mórem správití náse.

Imáte kaj podóbnega, samó věčjo števílko?

Dájte mi pól kíle mlétega mesá.

Nê, ráje mi jih dájte pét.

Telěčjih zrézkov žal nímam.

Teletíne v zádnjem času ljudjé splôh ne kupújejo.

Potém mi dájte pa ênega piščánca, prósim.

Devétsto tólarjev.

Vídite, pri mêni ní dragó.

Imáte, prósim, kákšno srájco s krátkimi rokávi?

Rád bi števílko pétdeset.

Té srájce túkaj so števílka pétdeset.

Izbíra srájce s krátkimi rokávi ní zeló velíka.

Věč jih je z dólgi.

Kdó bo v tej vročíní nôsiť dólge rokáve?

V Námo pójdite.

Nékaj láhkega za polétje.

Imáte kaj tákega?

Imámo jih v béli, módri, rděči, črni in dráp bárvi.

Májice so iz tánkega bombáža.

Boš črne ali dráp hláče?

Káj míslíš?

Zdí se mi, da ti je májica práv.

Kar pomérila jo bom!

Kílo krúha, prósim!

Dájte mi še dvájset dék saláme.

Sádnih jóгурtov nímamo věč.

Kdó bo jédəť táke kisle jóгурte.

Grém poglédát še v trgovíno naspróti.

S hčérko íščeva zímске čévlje.

Že v štírih trgovínah sva bilí.
K tístim policam támle stópíte.
A mi lahkó pokážete tíste rjáve čévlje z nízko pêto.
Na přstih me tiščíjo.
Splôh pa ne rábim nobênih zímskih čévljev.
Kdó bo hôdił kar napréj po trgovínah!
Izlêt v Postójnsko jámo.
Lépo jútro je.
Čez kákšno úro bo že sijálo sónce.
Na parkirišču pri Cánkarjevem dómu stojí ávtobus.
Kôňčno si se le odlóčil za izlêt!
Na izlêt grém zeló rád.
Odločítav ní bilá prav níč têžka.
Vódja izléta nam bo gotôvo povédał velíko zanimívega.
Postójnska jáma leží kilométar od mésta Postójna.
Nájstaréjši kápniki v jámi imájo štírisko tísoč lét.
Ali je Postójnska jáma nájvéčja na svétu?
Z dołžino tríindvájset kilométrov je blízu trídesetega mésta.
Je pa êna nájlépeših jám na svétu.
Z vsëm tém se je obísk zeló povéčał.
Létno jo obíšče vêč kot četřt milijóna ljudí.
Je Predjámski grád blízu jáme?
Samó devét kilométrov strán.
Začétki téga jámskega gradú ségajo v 13. stolétje
Takó lépo vrême imámo in vâs dán je pred námi.

22. Avgör i vilken form de understrukna verben står. Ange aspekt, form (dvs. presens, futurum, preteritum, imperativ, konjunktiv eller infinitiv), person och numerus.

Želíte?

Ráda bi kopálke.

Imáte káj záme?

Katéro števílko nósite?

Pokazála vam bom vsê.

Té oránžne kopálke so mi vsêč.

Pomérila bi jih.

Kjé jih lahkó pomérim?

Túkaj imámo kabíne za pomérjanje.

So v rédu?

Jih zavíjem?

Nê, níč še ní tréba zavíjati.

Kopáلك splôh ne mórem správiti náse.

Imáte kaj podobnega?

Grém še kam drugám poglédat.

Dájte mi pól kile mlétega mesá.

Teléčjih zrézkov žal nímam.

Teletíne ljudjé splôh ne kupújejo.

Kóliko stáne vsê skúpaj?

Kdó bo v tej vročini nôsiť dólge rokáve?

V Námo pójdite.

Tám səm zádnič videť velíko tákih srájc.

Káj míslíš?

Mogóče je še nájbóljše, če vzámem črne hláče.

Samó, da mi ne bó májica prevelíka!

Zádnič səm kupíla dvé števílki prevelíko.

Gréste pomérit?

Zdí se mi, da ti je májica práv, ámpak ráje jo pójdi pomérit!

Kar poméřila jo bom!

Katéra mi bo povédala, kjé je kabína?

Kdó bo jédəť táke kisle jógurte.

Jáz jih pa rád jém.

Grém poglédat še v trgovíno naspróti.

Kdór íšče, ta nájde.

S hčérko íščeva zímске čévlje.

Že v štířih trgovínah sva bilí.

K tístim polícam támle stópíte.
A mi lahkó pokážete tíste rjáve čévlje.
Nósim števílko sédəmintrídeset.
Kóliko stánejo?
Káj práviš?
Si se odločila?
Na prstih me tiščíjo.
Splôh pa ne rábim nobênih zímskih čévljev.
Kdó bo hôdił kar napréj po trgovínah!
Dánəs je sobóta.
Čez kákšno úro bo že sijálo sónce.
Na parkiríšču pri Cánkárjevem dómu stojí ávtobus.
Kônčno si sele odlócíł za izlêt!
Na izlêt grém zeló rád.
Odločítəv ní bilá prav níč tēžka.
Se bova usédla skúpaj?
Usédíva se sprédaj.
Vódja nam bo gotôvo povédał velíko zanimívega.
Postójnska jáma leží kilométər od mésta.
Nájstaréjši kápniki imájo štíristo tísoč lét.
Léta 1872 so v jámo napeljáli želéznico,
léta 1884 pa je dobíla eléktriko.
Z vsəm tém se je obísk zeló povéčał.
Létno jo obíšče věč kot četřt milijóna ljudí.
Začétki téga gradú ségajo v trínajsto stolétje
Bomo šlí tjá?
Takó lépo vrême imámo.

Facit

1.

tédøn, têta, žénska, žêna, césta, êna, kjé, jêzik (é uttalas som svenskt e, ê uttalas som svenskt ä)

2.

kdó, gôra, pót, ôče, nów, nôva, gospód, dovôlj (ó uttalas lite ”mörkare” än svenskt å, ô uttalas som ett mellanting mellan svenskt å och a)

3.

Úra je 18:07. Úra bo 23:06. 10:05. Úra je 23:04. Zdájle je 16:30. Úra je 11:09. Úra je 21:04. 10:05 je úra. Úra je 23:04. Úra je bilá 13:05. Úra je 22:09. 16:30. Úra bo 23:06. 21:04 je úra. 18:06 je úra. Úra je 10:03. Úra je 22:02. Úra bo 23:04. 11:02 je úra. Úra je 22:06. Úra je zdájle 16:31. 10:03 je úra.

4.

Úra je 23.05. Úra je zdáj 08.22 . Úra je 11.04. 08.33 je úra. Úra je 23.06. Úra je zdáj 08.28. 14.06 je bilá úra. 16.14. Úra je 12.06. Úra je 13.00. 08.24.

5.

– 95 glasòv. – 95 glasòv. Na četřtëm méstu? – 102 glasôva. – 102 glasôva. Trétje mésto? – 240 glasòv. – 240. Drúgo? – 285. – 285. In prvo mésto? – 700 glasòv.

6.

| | | | | | | |
|-----------|----|----|----|---|---|---|
| vrstíca A | 95 | 96 | 98 | | | |
| vrstíca B | 14 | 15 | 16 | | | |
| vrstíca C | 46 | 51 | 53 | | | |
| plús šest | 2 | 6 | 5 | 4 | 2 | 1 |

| | dobítøk | |
|-------------|------------|----------|
| plús pét | 203.637 | tólarjev |
| plús šest | 7.172.373 | tólarjev |
| dvákrat trí | 31.155 | tólarjev |
| tríkrat trí | 13.980.275 | tólarjev |

7.

Dobítæk: 32.000.000 tólarjev

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 14 | 16 | 22 | 29 | 32 | 35 | 37 | 15 |
| 1 | 6 | 8 | 1 | 2 | 7 | | |

8.

| | | |
|----------|--------------|----------------|
| hotél | dva hotela | trije hoteli |
| déčæk | dva dečka | trije dečki |
| sêstra | dve sestri | tri sestre |
| hčérka | dve hčerki | tri hčerke |
| jábolko | dve jabolki | tri jabolka |
| jézero | dve jezeri | tri jezera |
| vlák | dva vlaka | trije vlaki |
| híša | dve hiši | tri hiše |
| Slovénæc | dva Slovenca | trije Slovenci |
| Slovénka | dve Slovenki | tri Slovenke |
| žénska | dve ženski | tri ženske |
| časopís | dva časopisa | trije časopisi |
| césta | dve cesti | tri ceste |
| krúh | dva kruha | trije kruhi |
| knjíga | dve knjigi | tri knjige |
| ôkno | dve okni | tri okna |
| gôra | dve gôri | tri gôre |
| pólje | dve polji | tri polja |
| sír | dva sira | trije siri |
| mésto | dve mesti | tri mesta |
| hrúška | dve hruški | tri hruške |
| Švéd | dva Šveda | trije Švedi |
| Švédinja | dve Švedinji | tri Švedinje |
| písmo | dve pismi | tri pisma |

9.

To je Alenkina hiša. To so Milanovi otroci. To sta Alenkina sinova. To sta Petrovi sestri. To je Matejina sestra. To so Petrovi starši. To je Rihardov časopis. To je Alenkina ura. To so Milanovi časopisi. To so Matejine knjige. To sta Rihardovi sestri. To je Petrova mama. To je Matejin oče. To so Alenkine hruške. To je Milanova miza. To so Ninina pisma. To je Petrovo jabolko. To je Matejina profesorica. To je Rihardov profesor. To je Milanovo mleko. To je Alenkina študentka. To so Milanovi študenti. To sta Rihardova časopisa. To sta Matejina brata. To sta Petrovi hruški.

10.

Moji dve knjigi sta lepi. Tvoji trije časopisi so slovenski. Njegov profesor je Šved. Njeni dve hčerki sta Slovenki. Moje štiri knjige so dobre.

11.

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| Jánež • živí • Ljubljána | Jánež živí v Ljubljáni. |
| Marija • déla • hotél | Marija déla v hotélu. |
| Alêš • študíra • univêrza | Alêš študíra na univêrzi. |
| (jáz) • živí • Švédskā | Živím na Švédskēm. |
| máma • déla • trgovína | Máma déla v trgovíni. |
| Vésna • živí • Slovénija | Vésna živí v Slovéniji. |
| Matêja • déla • Pirán | Matêja déla v Piránu. |
| Drágo • študíra • Kópær | Drágo študíra v Kópru. |
| časopís • leží • míza | Časopís leží na mízi. |
| Vójko • je • Itálija | Vójko je v Itáliji. |
| Berlín • je • Némčija | Berlín je v Némčiji. |
| Óslo • je • Norvéškā | Óslo je na Norvéškēm. |
| písmo • leží • knjíga | Písmo leží v/na knjígi. |
| Aníta • je • mésto | Aníta je v méstu. |

12.

šést vlákov, pét híš, trí jáboľka, enájst šól, tríindvájset držáv, dvé mésti, dváindvájset priímkov, pétinštírideset Hrvátov, ósømnajst večérov, dváinósømdeset prevajáľk, ênainšéstdeset prijáteljev, štírje programêrji, devétdeset frizêrjev, sédøminštírideset inženírk, šéstinósømdeset stanovánj, devétindvájset študêntk, sedøminšestdeset policístop, tríinpétdeset policístk, dvé univêrzi, sédømindvájset póšt, pétindevétdeset póštarjev, pétdeset póštaric, ênainsédømdeset klínik, dváinštírideset céntrov, tríintrídeset sòb, stó évrov, pétsto krón, tísoč tólarjev

13.

Domá søm iz Kópra, živím pa v Ljubljáni. Andrèj je domá iz Škófje Lóke, živí pa v Kránju. Domá smo iz Postójne, živímo pa v Piránu. Tadèj je domá iz Ídrije, živí pa v Lítiji. Júlija je domá iz Ankarána, živí pa v Lénartu. Domá so iz Grádca, živíjo pa v Drávogradu. Jánež, Aníta in njíhovi otrôci so domá iz Kočévja, živíjo pa v Zágrebu. Tína in Tóne sta domá iz Velénja, živíta pa v Portoróžu. Iréna je domá iz Órmoža, živí pa v Léndavi. Bójan je domá iz Dóbove, živí pa v Cêlju. Sabína je domá iz Múrske Sóbote, živí pa v Máriboru. Márko je domá iz Ízole, živí pa v Nôvi Goríci. Alénka je domá iz Métlike, živí pa v Beljáku. Pétær je domá iz Trsta, živí pa v Ájdovščini.

14.

Matêja študíra medicíno. Prevájam slovénske knjíge. Kjé živíš? Bráne in Marija stanújeta v céntru Ljubljáne. Stanújemo v majhni híši. Študírava psihologíjo. Slovenci živíjo v Slovéniji.

15.

Jánež živí v Ljubljáni.

Jánež gré v Ljubljáno.

Alêš študíra v Kópru.

Alêš gré v Kópær.

Máma déla v trgovíni.

Máma gré v trgovíno.

Vésna živí v Slovéniji.

Vésna gré v Slovénijo.

Matêja déla na Ptúju.

Vésna gré na Ptúj.

Drágo déla na póšti.

Drágo gré na póšto.

Vójko stanúje v céntru.

Vójko gré v céntær.

Aníta je v méstu.

Aníta gré v mésto.

Pär živí na Švédskøm.

Pär gré na Švédsko.

Máma sedí na vítu.

Máma gré na vít.

16.

Jánež imá bráta.

Jánež níma bráta.

Alêš študíra medicíno.

Alêš ne študíra medicíne.

Máma jé mesó.

Máma ne jé mesá.

Mílan in Alénka imáta ávto.

Mílan in Alénka nímata ávta.

A imáš čas?

A nímaš čása?

Bráne in Tóne igráta nogomêt.

Bráne in Tóne igráta nogométa.

Stárši píjejo kávo.

Stárši ne píjejo káve.

Otrôci jêjo / jedó sladoléd.

Otrôci ne jêjo / jedó sladoléd.

Imám stríca.

Nímam stríca.

Stríc gléda televizíjo.

Stríc ne gléda televizíje

Têta imá psá.

Têta níma psá.

Rád(a) imám bélo kávo.

Ne máram béle káve.

17.

| | | |
|-----------|------------|------------|
| glédal je | glédala je | glédali so |
| délał je | délala je | délali so |
| igrál je | igrála je | igráli so |
| kúhał je | kúhala je | kúhali so |
| vôzil je | vozíla je | vozíli so |
| šəłł je | šlá je | šlí so |
| píl je | píla je | píli so |
| bráł je | brála je | bráli so |
| jédəł je | jédla je | jédli so |
| bíl je | bilá je | bilí so |
| spáł je | spála je | spáli so |
| vstáł je | vstála je | vstáli so |

18.

| | Singular | Plural | Dual |
|---|-------------|-----------------|-----------------|
| N | májhna híša | májhne híše | májhni híši |
| A | májhno híšo | májhne híše | májhni híši |
| G | májhne híše | májhnih híš | májhnih híš |
| L | májhni híši | májhnih híšah | májhnih híšah |
| D | májhni híši | májhnim híšam | májhnima híšama |
| I | májhno híšo | májhnimi híšami | májhnima híšama |

| | Singular | Plural | Dual |
|---|---------------|---------------|-----------------|
| N | mlád fánt | mládi fánti | mláda fánta |
| A | mládega fánta | mláde fánte | mláda fánta |
| G | mládega fánta | mládih fántov | mládih fántov |
| L | mládem fántu | mládih fántih | mládih fántih |
| D | mládemu fántu | mládim fántom | mládima fántoma |
| I | mládim fántom | mládimi fánti | mládima fántoma |

| | Singular | Plural | Dual |
|---|-----------------|-----------------|-------------------|
| N | velíko jézero | velíka jézero | velíki jézeri |
| A | velíko jézero | velíka jézero | velíki jézeri |
| G | velíkega jézero | velíkih jézer | velíkih jézer |
| L | velíkem jézeru | velíkih jézerih | velíkih jézerih |
| D | velíkemu jézeru | velíkim jézerom | velíkima jézeroma |
| I | velíkim jézerom | velíkimi jézeri | velíkima jézeroma |

19.

| | |
|-------------|--------------|
| s fantom | brez fanta |
| z déklico | brez déklice |
| z vlákom | brez vláka |
| z jézeri | brez jézer |
| z déklicami | brez déklic |
| z vlákoma | brez vlákov |
| z jézeroma | brez jézer |
| z déklicama | brez déklic |
| z vláki | brez vlákov |
| s sínom | brez sína |
| z očétom | brez očéta |
| s híšami | brez híš |
| z ávtom | brez ávta |
| z mlékom | brez mléka |

| | |
|---------------|-----------------|
| s kávo | brez káve |
| s profésorjem | brez profésorja |
| s písmom | brez písma |
| s Slovencem | brez Slovéncia |
| z méstoma | brez mést |
| z mésacem | brez mésaca |
| s kúhinjo | berz kúhinje |
| s kônjem | brez kônja |
| s kralji | brez králjev |
| s krúhom | brez krúha |
| s kavárno | brez kavárne |
| s knjígami | brez knjíg |
| z jáboľkoma | brez jáboľk |
| s hrúškama | brez hrúšk |
| z idějami | brez iděj |
| z gôro | brez gôr |
| z glásbo | brez glázbe |
| s frizêrjem | brez frizêrja |
| z držávami | brez držáv |
| z bazéni | brez bazénov |

20.

Presens

Imperativ

| | |
|------|--------|
| 1 sg | čákam |
| 2 | čákaš |
| 3 | čáka |
| 1 pl | čákamo |
| 2 | čákate |
| 3 | čákajo |
| 1 du | čákava |
| 2 | čákata |
| 3 | čákata |

| | |
|------|-------|
| 2 sg | čákaj |
|------|-------|

| | |
|------|---------|
| 1 pl | čákajmo |
| 2 | čákajte |

| | |
|------|---------|
| 1 du | čákajva |
| 2 | čákajta |

Infinitiv

| |
|--------|
| čákati |
|--------|

Preteritum

| | | | |
|------|------------|------------|------------|
| 1 sg | čákał səm | čákala səm | |
| 2 | čákał si | čákala si | |
| 3 | čákał je | čákala je | čákalo je |
| 1 pl | čákali smo | čákale smo | |
| 2 | čákali ste | čákale ste | |
| 3 | čákał so | čákale so | čákala so |
| 1 du | čákala sva | čákali sva | |
| 2 | čákala sta | čákali sta | |
| 3 | čákala sta | čákali sta | čákali sta |

Futurum

| | | | |
|------|--------------|--------------|--------------|
| 1 sg | čákał bom | čákala bom | |
| 2 | čákał boš | čákala boš | |
| 3 | čákał bo | čákala bo | čákalo bo |
| 1 pl | čákali bomo | čákale bomo | |
| 2 | čákali boste | čákale boste | |
| 3 | čákał bodo | čákale bodo | čákala bodo |
| 1 du | čákala bova | čákali bova | |
| 2 | čákala bosta | čákali bosta | |
| 3 | čákala bosta | čákali bosta | čákali bosta |

Presens

| | |
|------|--------|
| 1 sg | kúpim |
| 2 | kúpiš |
| 3 | kúpi |
| 1 pl | kúpimo |
| 2 | kúpite |
| 3 | kúpijo |
| 1 du | kúpiva |
| 2 | kúpita |
| 3 | kúpita |

Imperativ

| | |
|------|--------|
| 2 sg | kúpi |
| 1 pl | kúpimo |
| 2 | kúpite |
| 1 du | kúpiva |
| 2 | kúpita |

Infinitiv

| |
|--------|
| kúpiti |
|--------|

Preteritum

| | | | |
|------|------------|------------|------------|
| 1 sg | kúpił səm | kupíla səm | |
| 2 | kúpił si | kupíla si | |
| 3 | kúpił je | kupíla je | kupílo je |
| 1 pl | kupíli smo | kupíle smo | |
| 2 | kupíli ste | kupíle ste | |
| 3 | kupíl so | kupíle so | kupíla so |
| 1 du | kupíla sva | kupíli sva | |
| 2 | kupíla sta | kupíli sta | |
| 3 | kupíla sta | kupíli sta | kupíli sta |

Futurum

| | | | |
|------|--------------|--------------|--------------|
| 1 sg | kúpił bom | kupíla bom | |
| 2 | kúpił boš | kupíla boš | |
| 3 | kúpił bo | kupíla bo | kupílo bo |
| 1 pl | kupíli bomo | kupíle bomo | |
| 2 | kupíli boste | kupíle boste | |
| 3 | kupíl bodo | kupíle bodo | kupíla bodo |
| 1 du | kupíla bova | kupíli bova | |
| 2 | kupíla bosta | kupíli bosta | |
| 3 | kupíla bosta | kupíli bosta | kupíli bosta |

21.

f. pl. ack. Ráda bi kopálke.

f. sg. ack. Katéro števílko nósíte?

f. sg. gen. Pokazála vam bom vsê, kar imámo té velikósti.

sg. dat. Té oránžne dvódélne kopálke so mi všěč.

pl. ack. Pomérila bi jih.

n. sg. ack. Túkaj zádaj imámo kabíne za pomérganje.

m. sg. lok. So v rédu?

f. pl. gen. Kopálk splôh ne mórem správití náse.

n. sg. gen. Imáte kaj podóbnega, samó véčjo števílko?

f. sg. gen. Dájte mi pól kíle mlétega mesá.

pl. gen. Nê, ráje mi jih dájte pét.

m. pl. gen. Telécjih zrézkov žal nímam.

m. sg. lok. Teletíne v zádnjem času ljudjé splôh ne kupújejo.

m. sg. ack. Potém mi dájte pa ênega piščánca, prósim.

m. pl. gen. Devétsto tólarjev.

sg. lok. Vídite, pri mêni ní dragó.

- m. pl. ins. Imáte, prósim, kákšno srájco s krátkimi rokávi?
- f. sg. ack. Rád bi števílko pétdeset.
- f. pl. nom. Té srájce túkaj so števílka pétdeset.
- f. pl. gen. Izbíra srájce s krátkimi rokávi ní zeló velíka.
- pl. gen. Vêč jih je z dólgimi.
- f. sg. lok. Kdó bo v tej vročini nôsiť dólge rokáve?
- f. sg. ack. V Námo pójdite.
- n. sg. ack. Nékaj láhkega za polétje.
- n. sg. gen. Imáte kaj tákega?
- f. sg. lok. Imámo jih v béli, módri, rdéči, črni in dráp bárvi.
- m. sg. gen. Májice so iz tánkega bombáža.
- f. pl. ack. Boš črne ali dráp hláče?
- n. sg. ack. Káj míslíš?
- sg. dat. Zdí se mi, da ti je májica práv.
- f. sg. ack. Kar pomérila jo bom!
- f. sg. ack. Kílo krúha, prósim!
- f. pl. gen. Dájte mi še dvájset dék saláme.
- m. pl. gen. Sádnih jóгурtov nímamo vêč.
- m. pl. ack. Kdó bo jédəť táke kisle jóгурte.
- f. sg. ack. Grém poglédət še v trgovíno naspróti.
- f. sg. ins. S hčérko íščeva zímске čévlje.
- f. pl. lok. Že v štírih trgovínah sva bilí.
- f. pl. dat. K tístim polícám támle stópíte.
- f. sg. ack. A mi lahkó pokážete tíste rjáve čévlje z nízko pèto.
- m. pl. lok. Na přstih me tiščíjo.
- m. pl. gen. Splôh pa ne rábim nobênih zímskih čévljev.
- f. pl. lok. Kdó bo hōdiť kar naprėj po trgovínah!
- f. sg. ack. Izlêť v Postójnsko jámo.
- n. sg. nom. Lépo jútro je.
- f. sg. ack. Čez kákšno úro bo že sijálo sónce.
- m. sg. lok. Na parkiríšču pri Cánkarjevem dómu stojí ávtobus.
- m. sg. ack. Kōnčno si se le odlóčiť za izlêť!
- m. sg. ack. Na izlêť grém zeló rád.
- f. sg. nom. Odločítəv ní bilá prav níč tēžka.
- m. sg. gen. Vódja izléta nam bo gotôvo povédať velíko zanimívega.
- n. sg. gen. Postójnska jáma leží kilométər od mésta Postójna.
- n. pl. gen. Nájstarėjši kápniki v jámi imájo štírisko tísoč lét.
- m. sg. lok. Ali je Postójnska jáma nájvêčja na svétu?
- n. sg. gen. Z doľžino tríindvájset métrov je blízu trídesetega mésta.
- f. pl. gen. Je pa êna nájlépeših jám na svétu.

n. sg. ins. Z vsəm tém se je obísk zeló povéčať.
 m. pl. gen. Létno jo obíšče věč kot četřt milijóna ľudí.
 f. sg. gen. Je Predjámski grád blízu jáme?
 m. pl. gen. Samó devét kilométrov strán.
 m. sg. gen. Začétki téga jámskega gradú ségajo v 13. stolétje
 n. sg. ack. Takó lépo vrême imámo in vøľs dán je pred námi.

22.

pg. pres. 2 p.pl. Želíte?
 konj. 1 p.sg. Ráda bi kopálke.
 pg. pres. 2 p.pl. Imáte káj záme?
 pg. pres. 2 p.pl. Katéro števílko nósite?
 fb. fut. 1 p.sg. Pokazála vam bom vsê.
 pg. pres. 3 p.pl. Té oránžne kopálke so mi vsêč.
 fb. konj. 1 p.sg. Pomérila bi jih.
 fb. pres. 1 p.sg. Kjé jih lahkó pomérim?
 pg. pres. 1 p.pl. Túkaj imámo kabíne za pomérjanje.
 pg. pres. 3 p.pl. So v rédu?
 fb. pres. 1 p.sg. Jih zavíjem?
 pg. inf. Nê, nič še ní tréba zavíjati.
 fb. inf. Kopáľk splôh ne mórem správiti náse.
 pg. pres. 2 p.pl. Imáte kaj podobnega?
 fb. kort inf. Grém še kam drugám poglédat.
 fb. imp. 2 p.pl. Dájte mi pól kíle mlétega mesá.
 pg. pres. 1 p.sg. Teléčjih zrézkov žal nímam.
 pg. pres. 3 p.pl. Teletíne ľudjé splôh ne kupújejo.
 pg. pres. 3 p.sg. Kóliko stáne vsê skúpaj?
 pg. fut. 3 p.sg. Kdó bo v tej vročíní nôsiť dólge rokáve?
 imp. 2 p.pl. V Námo pójdite.
 pg. pret. 1 p.sg. Tám səm zádnič videť velíko tákih srájc.
 pg. pres. 2 p.sg. Káj míslíš?
 fb. pres. 1 p.sg. Mogóče je še nájbóljše, če vzámem črne hláče.
 pg. fut. 3 p.sg. Samó, da mi ne bó májica prevelíka!
 fb. pret. 1 p.sg. Zádnič səm kupíla dvé števílki prevelíko.
 fb. kort inf. Gréste pomérit?
 pg. pres. 3 p.sg. Zdí se mi, da ti je májica práv,
 imp. 2 p.sg. ámpak ráje jo pójdí pomérit!
 fb. fut. 1 p.sg. Kar pomérila jo bom!
 fb. fut. 3 p.sg. Katéra mi bo povédala, kjé je kabína?
 pg. fut. 3 p.sg. Kdó bo jédəť táke kisle jógurte.

| | |
|-------------------|--|
| pg. pres. 1 p.sg. | Jáz jih pa rád <u>jém</u> . |
| pres. 1 p.sg. | <u>Grém</u> poglédát še v trgovíno naspróti. |
| fb. pres. 3 p.sg. | Kdór íšče, ta <u>nájde</u> . |
| pg. pres. 1 p.du. | S hčérko <u>íščeva</u> zímске čévlje. |
| pg. pret. 1 p.du. | Že v štírih trgovínah <u>sva bilí</u> . |
| fb. imp. 2 p.pl. | K tístim polícám támle <u>stópíte</u> . |
| fb. pres. 2 p.pl. | A mi lahkó <u>pokážete</u> tíste rjáve čévlje. |
| pg. pres. 1 p.sg. | <u>Nósim</u> števílko sédømintrídeset. |
| pg. pres. 3 p.pl. | Kóliko <u>stánejo</u> ? |
| pres. 2 p.sg. | Káj <u>práviš</u> ? |
| fb. pret. 2 p.sg. | Si se <u>odločila</u> ? |
| pg. pres. 3 p.pl. | Na prstih me <u>tiščíjo</u> . |
| pg. pres. 1 p.sg. | Splôh pa ne <u>rábim</u> nobênih zímских čévljev. |
| pg. fut. 3 p.sg. | Kdó <u>bo hôdił</u> kar napréj po trgovínah! |
| pg. pres. 3 p.sg. | Dánøs <u>je</u> sobóta. |
| pg. fut. 3 p.sg. | Čez kákšno úro <u>bo</u> že <u>sijálo</u> sónce. |
| pg. pres. 3 p.sg. | Na parkiríšču pri Cánkárjevem dómu <u>stojí</u> ávtobus. |
| fb. pret. 2 p.sg. | Kônčno <u>si</u> sele <u>odlóčil</u> za izlêt! |
| pres. 1 p.sg. | Na izlêt <u>grém</u> zeló rád. |
| pg. pret. 3 p.sg. | Odločítøv <u>ní bilá</u> prav níč têžka. |
| fb. fut. 1 p.du. | Se <u>bova usédla</u> skúpaj? |
| fb. imp. 1 p.du. | <u>Usédíva</u> se sprédaj. |
| fb. fut. 3 p.sg. | Vódja nam <u>bo</u> gotôvo <u>povédal</u> velíko zanimívega. |
| pg. pres. 3 p.sg. | Postójnska jáma <u>leží</u> kilométør od mésta. |
| pg. pres. 3 p.pl. | Nájstaréjši kápniki <u>imájo</u> štírsto tísoč lét. |
| fb. pret. 3 p.pl. | Léta 1872 <u>so</u> v jámo <u>napeljáli</u> želéznico, |
| fb. pret. 3 p.sg. | léta 1884 pa <u>je dobíla</u> eléktriko. |
| fb. pret. 3 p.sg. | Z vsøm tém se <u>je</u> obísk zeló <u>povéčal</u> . |
| fb. pres. 3 p.sg. | Létno jo <u>obíšče</u> věč kot četřt milijóna ljudí. |
| pg. pres. 3 p.pl. | Začétki téga gradú <u>ségajo</u> v trínajsto stolétje |
| fut. 1 p.pl. | <u>Bomo šlí</u> tjá? |
| pg. pres. 1 p.pl. | Takó lépo vrême <u>imámo</u> . |